



A mer kënnen zum nächste Punkt vum Ordre du jour iwwergoen. D'Dispens vum zweete Vott hunn ech jo gefrot. Da géife mer zum leschte Punkt vum Ordre du jour iwwergoen. Dat ass de Projet de loi 7077, eng Restrukturatioun vum SCRIPT. An d'Wuert huet direkt de Rapporteur, den Här Lex Delles.

5. 7077 - Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 7 octobre 1993 ayant pour objet

1. la création d'un Service de coordination de la recherche et de l'innovation pédagogiques et technologiques;

2. la création d'un «Centre de gestion informatique de l'éducation»;

3. l'institution d'un Conseil scientifique

Rapport de la Commission de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

► **M. Lex Delles (DP), rapporteur.**- Merci villmools, Här President. Léif Kolleeginnen a Kollegen, beim Projet de loi 7077 geet et em de SCRIPT, esou wéi de President grad gesot huet. Dat ass de Service de coordination de la recherche et de l'innovation pédagogiques et technologiques. Ech mengen, et ass awer méi einfach, wa mer wäerten den „SCRIPT“ soen.

Ier ech awer op d'Emstrukturéierung selwer ze schwätze kommen, em déi et haut am Projet de loi geet, erlaabt mer, nach e puer Wuert zum Historique vum SCRIPT ze soen. De SCRIPT gouf duerch e Gesetz vum 7. Oktober 1993 an d'Liewe geruff. Zënter dem Gesetz vum 6. Februar 2009 hat de SCRIPT d'Mission, déi technologesch a pädagogesch Innovationen an de Lëtzebuerger Schoulen ze fërderen, dëst souwuel an der Grondschoul wéi awer och am Lycée.

Nieft dësen zwee Kärpunkten hat de SCRIPT deemools d'Aufgab, och nach d'Formation continue vun den Enseignanten ze encadréieren. Duerch d'Schafen awer vum IFEN, dem Institut de formation de l'éducation nationale, zielt d'Formation continue zënter 2015 net méi zu sengem Aufgabegebitt, an awer ass d'Aarbecht fir dëse Service net manner ginn.

De SCRIPT, deen zënter Januar 2016 um Site vum eduPôle zu Walfer doheem ass, ass mëttlerweile net méi ewechzedenken. Et ass e wichtegt Puzzlestück, fir de Prozess vu méi innovativer Schoule weiderzedreiwen. Et ass souzeseen de Motor vum Développement vun der nationaler Éducation.

D'Uspréich, déi un de SCRIPT gestallt ginn, sinn duerch déi nei technesch Méiglechkeeten an déi nei pädagogesch an didaktesch Offere gewuess a vill méi villfältig ginn. Och d'Unzuel vun de Mataarbechter ass an deene leschte Jore staark gewuess.

De gesetzleche Kader vun 2009 erlaabt et dofir net méi, allegueren d'Aufgabegebitt vum SCRIPT ofzedeeke respektiv dréit der Villsäitgeket vun dësen Aufgaben einfach net méi Rechnung.

Här President,...

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Jo.

► **M. Lex Delles (DP), rapporteur.**- Ah, en ass do. Ech hat en net gesinn.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Ech sinn hei.

(Hilarité)

► **M. Lex Delles (DP), rapporteur.**- Ech hat mer elo hei scho Suerge gemaach.

► **Une voix.**- En ass net verluer gaangen!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Neen, neen!

► **M. Lex Delles (DP), rapporteur.**- Majo, majo, ech hunn hei am Écran gesinn.

Dofir gi mat dësem Projet de loi d'Missionen an den Organigramm vum SCRIPT och redéfinéiert. De SCRIPT soll soumat méi effizient schaffen an déi verschide Programmer a Projekte besser suivéieren kënnen.

An Zukunft soll de Service dofir a sechs verschidden Divisiounen ënnerdeelt ginn, an zwar: an d'Division de l'innovation pédagogique et technologique, eng Division de la coordination d'initiatives et de programmes pédagogiques, d'Division du développement du curriculum, d'Division du développement de matériels didactiques, eng Division de traitement de don-

nées sur la qualité de l'encadrement et de l'offre scolaire éducative, a sechstens schlussendlech eng Division du développement des établissements scolaires et des structures éducatives.

Zum leschte Punkt wéilt ech vläicht soen, datt et dëse Service ass, deen de Schoule beim Ausschaffe vun de Plans d'établissement scolaire (veuillez lire: Plans de développement scolaire), de sougenannte PDSen, zur Säit steet. De Wonsch besteet jo opsäite vum Éducatiousministère, den ënnerschiddleche Schoulen an Zुकunft méi Fräiheeten ze ginn: ënnerschiddlech Schoule fir ënnerschiddlech Schüler. Si sollen dofir selwer en eegent pädagogesch Konzept ausschaffen, dat hiner ganz eegener Schoulpopulation ugepasst ass. Si kréien an deem Sënn méi Autonomie, sech dohinner ze entwéckelen, wou et an hiren Aen och wierklech Sënn mécht.

Här President, bei deem Prozess gi si an Zukunft och vu Pädagogen, déi an deem Beräich spezialiséiert sinn, ënnerstëtzt. Dëst ass den zweete Volet vun dësem Projet de loi. Dës Instituteurs spécialisés, esou wéi se am Gesetz genannt ginn, sinn dem SCRIPT affektiéiert an intervenéieren an de Schoulen, fir dem Personal bei der Ausschaffung vun hirem PDS mat Rot an Dot zur Säit ze stoen an hinnen ze hëllefen. Dëst ass och ganz am Detail a verschiddene Kommissiounen vum Minister selwer erkläert ginn an déi verschide Bedenke konnten och gekläert ginn.

Ech wëll an deem Kontext och nach eng Kéier betounen, datt dësen neie Grad schonn am Mäerz 2016 an engem Accord tëschent dem Ministère an dem SNE an éischten Zich festgehale gouf. Ee weideren Accord, deen den 22. Februar 2016 tëschent deenen zwou Parteien ënnerschriwwen gouf, huet de Profill vun deenen Enseignantë weider prezisiéiert a fënnt, wéi gesot, säin Nidderschlag an dësem Projet de loi.

Fir esou e Posten ze besetzen, muss een, wéi gesot, e Masterofschloss am Développement vu Schoulen hunn an op d'mannst schonn zwee Joer Schoulmeeschter gewiescht sinn. Soumat gëtt séchergestallt, datt déi betraffe Persounen op d'mannst schonn e kuerzen Abléck an de berufflechen Alldag vum Enseignant hatten an den Terrain och esou kennen.

D'Chambre des Fonctionnaires et Employés publics huet an deem Kontext och ausdrécklech begréisst, datt am Gesetz den Accès zu dëser Fonctioun souwuel iwwert d'Carrière ouverte ewéi och iwwert d'Voie express virgesinn ass.

Här President, léif Kolleeginnen a Kollegen, dëst gesot, wéll ech gäre fir all weider Detailler op mäi schrëftleche Rapport verweisen a ginn och den Accord vun der DP-Fraktioun zu dësem Projet de loi.

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci der Här Rapporteur. An éischt ageschriwwen Riednerin ass d'Madamm Martine Hansen.

Discussion générale

► **Mme Martine Hansen (CSV).**- Merci, Här President. Och ee grouse Merci un de Rapporteur, de Lex Delles, deen alles ganz am Detail beschriwwen huet. Ech ka mech also relativ kuerz halen.

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

► **Mme Martine Hansen (CSV).**- Ech maache mäi Besch. Datt de SCRIPT reforméiert gëtt, ech mengen, dat schéngt logesch an evident ze sinn. Dat ass och erkläert ginn. Et gi virun allem dräi Saachen hunn ech dann awer e puer Bemerkungen ze maachen, wéi gesot kuerz.

Dat éischt ass d'Organisation vum SCRIPT. Do ginn elo sechs Divisiounen opgedeelt. Dat éischt oder eng Divisioun ass eng Divisioun iwwert d'Entwécklung vun de Léierpläng. Si sollen d'Programmkommissiounen begleeden, d'Aarbechte koordinéieren, fir Kohärenz bei de Programmer suergen. Dat ass eng ganz wichteg Aufgab.

Am Projet de loi vum Conseil national des programmes steet am Exposé des motifs awer och: «Il veillera à la cohérence des enseignements.» Et stellt sech also d'Fro: Riskéiere mer net hei, zwou Strukturen ze kréien, déi zum Deel déiselwecht Aufgaben hunn?

Eng äänlech Fro stellt sech bei der Division de traitement des données sur la qualité de l'encadrement et de l'offre scolaire éducative, wou also sollen Daten aus verschiddenen Etüden analyséiert an traitéiert ginn. Den Observatoire pour la qualité scolaire, wou zéng Leit wäerte schaffen, huet laut Projet de loi awer och d'Aufgab, fir Etüden iwwer eise Schoulsystem ze analyséieren. Och hei stellt sech d'Fro: Riskéiere mer net, zwou Strukturen ze kréien, déi

fir vergläichbar Saachen zoustänneg sinn, respektiv hätt een dat net kënne méi effikass organiséieren?

Ech hat an der Kommissioun gefrot, fir eng Iwwersicht ze kréie vum Zesummespill tëschent dem SCRIPT, dem LUCET, der Uni, dem Observatoire pour la qualité scolaire an dem Conseil national des programmes. Ech hunn déi Iwwersicht vun deem Zesummespill esou net kritt. Dat heescht, déi Fro bleiwen nach opstoen.

Déi zweet Saach, déi geännert gëtt: De Bildungsbericht gëtt elo all dräi Joer gemaach amplaz all fënnef Joer. Firwat datt dat esou ass, dat weess ech net genau. Et ass awer, egal wéi, ee wichteg Instrument. Ech hunn do just zwou Froen. Déi eng ass, et ass jo elo reduzéiert ginn op dräi Joer. Huet dat vläicht eppes domadder ze dinn, datt den Här Minister d'Participatioun un der PISA-Etüd a Fro gestallt huet? Hie kann eis vläicht do Prezisiounen ginn.

Allgemeng wëll ech just soen, datt Date sammelen wichteg ass, mä vill méi wichteg ass: Wat geschitt opgrond vun dësen Erkenntnisser? Vläch misst een do déi nach méi geziilt an e regelrechte Qualitéitskreeslaf abannen.

Da kommen ech nach kuerz op den Instituteur spécialisé am Schoulmanagement oder der Schoulentwécklung ze schwätzen. Eng éischt Bemerkung zu senger Tâche: Hien ass respektiv soll Spezialist fir Schoulentwécklung sinn, Usprichpartner fir d'Présidenten, de Schoulcomité an esou weider am Kader vum Plan de développement scolaire. Hien oder si soll awer och nach Mann/Fra für alles sinn, soll eng Assistance personnalisee fir dagdeeglech Problemer ubidde fir Enseignanten, déi Hëllef brauchen. An dat alles mat zwee Joer Beruffserfahrung. Dat ass schonn eng relativ speziell Tâche!

Eng zweet Bemerkung. Dës Enseignantë sinn attachéiert beim SCRIPT. Si setzen awer weder am SCRIPT nach an der regionaler Direktioun. Den Här Minister huet eis gesot gehat, si géifen op siwe Plazen am Land u sech verdeelt ginn. Vläch kann en eis nach soen, wou genau. Et ass, egal wéi, awer eng speziell Situatioun, och fir den Direkter vum SCRIPT, dee jo awer de Supérieur hiérarchique vun dësen Enseignanten ass.

An drëtten, a wat u sech dee wichtigste Punkt ass: Schoulentwécklung ass definitiv, an do si mer eis eens, ee wichtige dynamesche Prozess an dee gehéiert an d'Schoul selwer. Méi Autonomie, och am Kader vum Plan de développement scolaire, erfuerdert an eisen Aen eng aner Organisatioun, an zwar eiser Meinung no ee Schouldirekter an der Schoul, an net an der Region. Do hu mer nach Zäit, fir drop anzegoen, beim Gesetz iwwert d'Grondschoul. Mä wa mer dat hätten, da kéinten d'Opstellung an d'Duerchféierung vum Plan de développement scolaire nach méi participativ mat de Leit um Terrain geschéien, déi dann och selwer kéinten décidéieren respektiv déi och eppes ze decidéieren hätten an déi net nëmme misste Verantwortung iwwerhuelen. Da bräichte mer u sech dës Enseignants spécialisés an der Schoulentwécklung esou net, wéi mer se och an de Lycéien net bräichten.

Wéinst deene Froen a Bemerkungen wäerte mir eis als CSV bei dësem Projet de loi enthalten.

Merci.

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci der Madamm Hansen. Nächst Riednerin ass d'Madamm Tess Burton. Madamm Burton, Dir hutt d'Wuert.

► **Mme Tess Burton (LSAP).**- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech wëll dann och ufänken an dem Rapporteur, dem Lex Delles, Merci soe fir säin ausféierleche Rapport.

De SCRIPT, deen d'nächst Joer seng 25 Joer Existenz feiere wäert, seet wahrscheinlech deene meeschte Leit net allze vill, ausser, wéi den Numm et seet, dass et mat pädagogescher an technologescher Recherche an Innovationen ze dinn huet.

Et ass dofir net vu Muttwëll, dass d'Missionen vum SCRIPT nei respektiv méi kloer definéiert ginn. Mir begreifen et als LSAP dofir och, dass d'Kommunikatioun no bausse vum SCRIPT verbessert a vereinfacht soll ginn. Fir een, dee kee Spezialist an där Matière ass, mä ech mengen, souguer och fir d'Enseignanten, ass et net ëmmer ganz einfach, sech an all deenen Initiativen an Aarbechten, déi de SCRIPT mécht, erëmzefannen. Dat ass schued, well et si ganz wichteg Projeten, un deenen dëse Service vum Éducatiousministère schafft.

Mir sinn dofir der Meinung, dass zum Beispill och e groussen Effort muss gemaach ginn, fir d'Internetsäit vum SCRIPT ze moderniséieren a méi iwwersiichtlech ze maachen. Zum Beispill d'Initiativ MathemaTIC, déi scho vum... - neen,

déi war nach net ugeschwat ginn, vum Rapporteur, oder? -, déi mat Hëllef vum SCRIPT senger Agence pour le développement de la qualité scolaire an aneren Akteuren an d'Liewe geruff gouf an ee vu villen interessante Projeten ass, fir déi ee roueg Reklam soll maachen. Et handelt sech em eng digital Plattform fir d'Schüler am Cycle 4, mat deem si, wéi den Numm et seet, méi einfach a méi flott Mathé bäibruecht kréien. Dëst pädagogesch Instrument ass op de lëtzebuergesche Schoulsystem ugepasst, ënner anerem och, well et de Schüler d'Méiglechkeet gëtt, Rechenaufgaben a véier verschiddene Sproochen ze léisen. D'Sprooch ass also hei keng Brems méi fir verschide Kanner, fir Mathé ze léieren.

Iwwert dee Wee garantéiere mer eng besser Chance ze réusséieren fir all eis Schüler. Derbäi kënnt, dass de Projet den Zäiten ugepasst ass an déi Jonk natierlech och Spaass hunn, fir um Computer ze schaffen. A mir kréien dann, duerch dee Programm, och eng ganz Rëtsch Donnéeën, mat deene mer spéider d'Qualitéit vum Enseignement besser evaluéieren kënnen.

Här President, Dir gesitt, dem SCRIPT seng Hauptmission ass et, d'Schoul vu muer vi rauszugesinn an ze hëllefen émsesetzen. Dat ass bäi Wäitem keng einfach Aufgab. Mir begreifen dofir och, dass mat dësem Gesetz eng Rei spezialiséiert Schoulmeeschterposte geschafe ginn, déi de Schoulen hëllefe wäerten, hir Entwécklungspläng auszeschaffen. Och dat bréngt méi Qualitéit an eis Schoulen.

Eng Fro hätt ech zum Schluss nach un den zoustänneg Minister, näamlech wéi an Zukunft den IFEN, dee jo d'Formation continue vum SCRIPT iwwerhëlt, an de SCRIPT zesummeschaffe wäerten.

Fir eis als LSAP ass et kloer, dass dat Wësse ronderëm pädagogesch Innovationen an nei Technologien, dat de SCRIPT sech uneegent, och an d'Formationen vun eisen Enseignantë muss afléissen.

An dat gesot, ginn ech natierlech och den Accord vun der sozialistescher Fraktioun a soen lech Merci fir d'Nolauschteren.

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci der Madamm Burton. An d'Wuert huet elo den Här Claude Adam.

► **M. Claude Adam (déi gréng).**- Merci, Här President. Mir fannen, datt d'Andeelung vum SCRIPT, esou wéi den Organigramm am Exposé des motifs et ausweist, eng gutt Andeelung ass, a besonnesch d'Schafung vun enger Sektoren Développement de matériels didactiques schéngt iwwerfällg gewiescht ze sinn. Mir erwaarden eis eng besser Koordinatioun fir déi eenzel Fächer ënnereneen, awer och tëschent Grondschoulen a Secondaire.

Et versteet sech vum selwen, datt déi sechs Divisiounen vum SCRIPT mussen zesummeschaffen an net kënnen en vase clos funktionéieren. Dat krute mer souwuel vum Minister wéi vum Direkter vum SCRIPT confirméiert.

Da schafe mer och mat dësem Gesetz d'Funktion vun engem Instituteur spécialisé. Ech sinn elo mëttlerweile 13 Joer hei an der Chamber an ech mengen, ech hätt nach ni an engem Gesetz iwwert d'Schoul esou eng ausféierlech Referenz op en Accord mat enger Gewerkschaft gelies.

Mir sinn amgaangen, eis Schoullandschaft am Primär nohalte ze verännern. Vläch si mer op engem Wee zréck an d'1960er Joren, wou mer Schoulmeeschtere mam véierten, drëtten, zweeten, éischte Rang haten. Et ass net ganz kloer, wéi vill Instituteurs spécialisés datt mer kréien. Am Gesetz steet keng Zuel. Am Accord mat der Gewerkschaft steet, et wieren der mindestens esou vill, wéi et deemnächst Regione gëtt, also héchstwahrscheinlech dann emol 15.

D'Konditiounen, fir Instituteur spécialisé ze ginn, stinn och am Gesetz. Zwee Joer Schoul muss ee mindestens gehalen hunn, fir e Spezialist an der Schoulentwécklung ze ginn. E Master an der Schoulentwécklung ass en Avantage, awer keng Conditi sine qua non.

Ech froe mech: Wat maache mer allegueren mat deene ville Schoulmeeschteren a Léierinnen, déi amgaange sinn, e Master am Schoulmanagement ze maachen? Ech mengen, dat sinn der immens vill. Ech hoffen och, datt déi Leit - an ech fannen dat positiv, datt se um SCRIPT attachéiert sinn, also vum SCRIPT aus eng Gestiou ass -; ech hoffen, datt déi Leit am Intérêt vun der Schoul agesat ginn.

Ech ginn net méi drop an, firwat datt mer 2009 géint d'Reform vum SCRIPT votéiert haten. Ech hat mech awer préparéiert dorop. Et huet keen et gefrot, firwat datt mer dergéint waren. Dann, well et owes spéit ass, ginn ech och net drop an. Eng Haaptursach war, well mer eng Trennung vu Lehrerweiderbildung wollten



hunn a vum SCRIPT. Dat ass geschitt duerch den IFEN. Also ass dee Grond ewechgefall.

Ech bréngen den Accord vun der grénger Fraktioun zu dësem Gesetz.

Merci.

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci dem Här Adam. Dann huet den Här Kartheiser d'Wuert.

► **M. Fernand Kartheiser (ADR).**- Jo, villmools Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, och vun eiser Säit aus e grouse Merci un den Här Delles fir dee Rapport, deen en eis gemaach huet.

Et ass fir eis ganz interessant, fir ze gesinn, wéi de bürokratesche Waasserkapp beim Stat wiisst, während mer deeselwechten Dag e Gesetz hei haten iwwert d'Simplification administrative. Et wär eng fantastesch Simplification administrative gewiescht, wa mer dee SCRIPT zesummegeschumpft hätten. Dat wär jo logesch gewiescht! En hat dräi Missiounen kritt, wéi mer e geschafen hunn, dovunner eng d'Weiderbildung vum Léierpersonal. Déi ass fortgaangen un den IFEN. Also hätte mer eis kënnen erwaarden, datt de SCRIPT elo méi kleng gëtt. Neen, elo gëtt et op sechs Divisiounen ausgebaut! De Contraire vun enger rationaler Approche vun enger staatlecher Organisatioun, de Contraire vun enger Simplification administrative!

All déi Saache kéint een am Detail diskutéieren. A fënnf Minutte kann ech dat net maachen. Mä wann am Regierungsprogramm steet, de SCRIPT sollt do mat den Institutions oder d'Schoule sollt mat den Institutions culturelles zesummeschaffen, ass dat jo schéin, mä et steet net do, a wéi engem Sënn: Multikulti oder Integratioun? Et gëtt net gesot.

Wann do steet an Ären Ausféierungen, et soll elo iwwer Digitaliséierung geschwat ginn, an eis Kolleejin vun der LSAP seet hei: „Et ass jo fein, et gëtt op véier verschidde Sproochen gemaach“, da muss ee sech jo awer froen: Ass dann do nach Lëtzebuerger Integratiounssprooch an der Schoul? Ass et gutt, datt mer verschidde Saachen iwwer Digitaliséierung maachen oder gi mer op de Wee, wéi verschidde Leit, wéi den däitsche Pädagog Manfred Spitzer seet, vun enger „digitaler Demenz“, wou d'Kand keng Konzentratiounsphase méi léiert an ëmmer manner Lektür ka maachen? Wat ass dat fir eng Digitaliséierung? Wéi eng Konsequenzen huet dat? Mir diskutéieren et net. Et ass awer vun zentraler Wichtigkeet!

Wa gutt Projete gemaach ginn, an et gëtt gutt Projeten, déi gemaach ginn, sief et an der Drogepreventioun, sief et am Antimobbing, „Stop Mobbing“ an esou weider, da feelt et dacks un der Ënnerstëtzung fir Enseignant an deene Schoulen, wou dat gemaach gëtt. Och dat ass net gutt!

Et ass jo och net normal, datt mer elo an där Struktur, an där neier Divisiounopdeeling vum SCRIPT gläich zwou Divisiounen hunn, déi sech sollt mat Qualitéitssicherung befaassen, wann all Mënsch am Land weess - Dir wësst et a mir wëssen et, Dir gitt et vläicht net zou, awer Dir wësst et och! -, datt d'Qualitéit vun de Schoulen iwwert d'Joren ëmmer nëmmer ofgehall huet, datt d'Leit ëmmer manner wë-

sen! An et ass dofir, wou d'ADR ëmmer erëm konsequent seet: „Mir mussen zrëck zu engem Leeschtungsprinzip, mir mussen zrëck zu engem Bildungsprinzip, mir mussen zrëck zu engem Wëssensprinzip an de Schoulen am Interessi vun de Kanner, an dem Interessi vun hirer Zukunft an am Interessi vun der Zukunft vun eisem Land.“

Dëst Gesetz setzt e Gewerkschaftsaccord ëm. Mir maachen 20 A1-Funktiounen, méi oder manner, fir 20 A2-Funktiounen ze ersetzen. Mir schafen déi IDSen, déi Instituteurs spécialisés en développement scolaire, déi eigentlech eng Aufgab hunn, déi „accompagner“ «équipes pédagogiques dans la mise en œuvre du plan de développement de l'établissement scolaire». Dofir brauch ee keng 20 Universitären, fir esou Aufgaben ze maachen, fir eppes, wou d'Schoulpersonal schonn dru schafft! Da soll deen Inspekter dodru schaffen oder deen Instituteur spécialisé, dann en Inspekter, eventuell nach de Gemengerot. Dat ass e bürokratesche Waasserkapp fir eppes, wat wierklech an där Form guer net néideg ass!

D'Chambre des Fonctionnaires selwer huet an hirem Avis gewarnt virun enger «prolifération induite des postes risquant à mener à une structure bureaucratique démesurée». De Contraire vun deem, wat, wéi gesot, de Stat soll maachen: e schlanke Stat, en einfache Stat. A mir kreéieren hei Waasserkäpp, déi eng Aarbecht maachen, déi an deem Sënn, op jidde Fall an där doter Form, net gebraucht gëtt!

Mir hunn einfach riseg Problemer an der Schoul. Mir hu riseg Problemer an der Primärschoul. Et ass net doduerch, datt mer kënschtlech Metasprooch entwéckelen, kënschtlech Strukturen entwéckelen, Beruffer schafen, déi nëmme Saache solle begleeden, déi elo d'Problemer net behiewen... (veuillez lire: dass mer d'Problemer léisen.) Dat ass dee falsche Wee.

Mir mussen zrëckkommen op eng Schoulpolitik, déi wierklech eppes wëllt: Dat ass, eis Kanner forméiere fir hir Zukunft. A leider, leider si mer an deene leschte Joren ëmmer méi wäit dovun ewechkomm. D'ADR wäert Hiert maachen, fir déi Entwécklung ëmzedréien!

Ech soen lech Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Domat si mer um Enn vun der allgemenger Diskussioun ukomm. An d'Wuert huet den Här Erziehungsminister, den Här Claude Meisch.

Prise de position du Gouvernement

► **M. Claude Meisch, Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.**- Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, ech wëll mech uschlëssen un all déi Riedner, och mech beim Rapporteur, dem Lex Delles, bedanken, datt en eis an déi Matière hei agefouert huet, schréftlech wéi och mëndlech.

Et sinn eng Rei vu Froen gestallt ginn. Ech wëll vläicht ganz kuerz nach dorobber reagéieren.

De SCRIPT huet jo och d'Aufgab, d'Innovatioun an d'Schoul ze bréngen, mat der Schoul zesummen ze entwéckelen. Hei leeë mer ganz besonnesch och vill Wäert, an dat ass eng vun den Neierungen, op d'Schoulentwécklung, datt se begleet soll ginn, och vum SCRIPT, fir datt mer déi Struktur, déi wierklech fir d'Innovatioun an eise Schoulen zoustänneg ass, och ganz no rattachéiere mat de Schoulen, wann et drëms geet, d'Schoulentwécklungspläng op-

stellen, fir datt ee sech eben op déi innovatiivst Methoden an Erkenntnisser och ka bezéien an eigentlech direkten Accès och huet zu dem ganzen Erfahrungsschatz, Erkenntnissschatz vum SCRIPT a vun all deene Leit, déi do täteg sinn.

Fir dat ze assuréieren, hu mer eben optéiert, fir deen Institueur spécialisé en développement scolaire un de SCRIPT ze rattachéieren. Dee wäert virun allem seng Aarbecht an de Schoulen hunn, bei de Schoulen hunn, mat de Schoulen hunn. A wou säi Büro ass, ass eigentlech domadder zweetrangeg. E muss mat den Enseignant an de Schoule kucken, datt d'Schoulentwécklung definéiert gëtt, datt se ëmgesat gëtt. Et ass gesot ginn: E schafft och nach mat deenen eenzelnen Enseignant, fir do eng Begleedung kënnen ze maachen, an déi fënnf nun eben emol do statt, wou Schoul stattfënn.

Wichtig ass och, datt mer eng Vernetzung kréie mam SCRIPT, awer och mat anere Strukturen, zum Beispill mat engem LUCET, zum Beispill och mat eisem Ministère, wou mer och nach emol eng ganz Rei vu Statistiken opbereeden, Donnéeë beieneefeieren, an datt jiddwereen Zougang dorobber huet, dee se brauch, deen aus deenen Donnéeë soll eng zousätzlech Erkenntnis kënnen schöpfen, fir eben och seng Reflexiounen ze maachen, sief et iwwer seng eege Schoul, sief et awer och op engem aneren Niveau, iwwert de ganze Bildungssystem.

Et ass gefrot ginn, firwat mer de Bildungsbericht wëilten an Zukunft all dräi Joer maachen. Beim leschten hunn ech festgestallt, datt eng Rei vun Erkenntnisser, eng Rei vun Texter, vun Artikelen, déi mer do gelies hunn, awer schonn e gewëssenen Alter haten, schonn e puer Joer zrëcklouchen. An ech weess jo awer och an ech mengen, mir wëssen et allegueren heibannen, wéi schnell sech eis Gesellschaft momentan entwéckelt, wéi schnell och eis Schoul muss probéieren, do hannendrunzekommen, a wéi schnell och do eng Rei vun Donnéeë vläicht net méi ganz up to date sinn.

Duerfir, wann de Bildungsbericht soll wierklech en Input ginn an eng gesellschaftlech Debatt iwwer eise Bildungssystem, dann, denken ech, musse mer en och a méi getaktem Ofstand kënnen erausbréngen.

Zum Här Kartheiser: Do ass et, wéi et mer hei schonn heiansdo virkomm ass, datt ech awer net alles dat doten nach eemol wëll kommentéieren. Ech hu just gezielt gehat, datt sechsmol an deene fënnf Minutten dat Wuert „zrëck“ hei genannt ginn ass. Dat seet genuch!

Villmools Merci.

► **Une voix.**- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci. Domat si mer prett, fir iwwert den Ensemble vum Projet de loi 7077 ofzestëmmen.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7077 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmung fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. D'Procuratiounen. An d'Ofstëmmung ass elo eriwuer.

34-mol Jo, 3-mol Neen, 18 Abstentiounen; domat ass de Projet méiheetlech ugehall.

Résultat définitif après redressement: le projet de loi 7077 est adopté par 34 voix pour, 3 voix contre et 23 abstentions.

Ont voté oui: MM. Marc Angel, Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferding, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel (par M. Gusty Graas), M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur, M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps (par M. André Bauler), Claude Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer (par M. Eugène Berger);

MM. Claude Adam (par Mme Josée Lorsché), Gérard Anzia (par M. Roberto Traversini), Henri Kox, Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter (par M. Henri Kox) et M. Roberto Traversini;

MM. Marc Baum (par M. David Wagner) et David Wagner.

Ont voté non: MM. Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser).

Se sont abstenus: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt (par Mme Diane Adehm), MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes (par M. Félix Eischen), Marc Lies (par Mme Octavie Modert), Mme Martine Mergen (par M. Jean-Marie Halsdorf), M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz (par Claude Wiseler), Serge Wilmes, Claude Wiseler, Michel Wolter (M. Marcel Oberweis) et Laurent Zeimet (par Mme Françoise Hetto-Gaasch).

Ass d'Chamber bereet, d'Dispens vum zweete Vott ze froen?

(Assentiment)

6. 6992 - Projet de loi portant modification

1) de la loi modifiée du 29 août 2008 sur la libre circulation des personnes et l'immigration;

2) de la loi modifiée du 28 mai 2009 concernant le Centre de rétention;

3) de la loi du 2 septembre 2011 réglementant l'accès aux professions d'artisan, de commerçant, d'industriel ainsi qu'à certaines professions libérales (suite)

Jo, just nach eng Prezisioun, ier mer d'Sëtzung ofschlëssen: Am Projet iwwert d'Immigratioun, bei den Anträge vun der ADR a vun de Lénke ware mer kloer an der Prozedur vum Vote séparé. Dat ass jo esou? An déi mat Jo gestëmmt hunn, ware fir d'Sträiche vun deene jeeweilegen Artikelen. An déi mat Nee gestëmmt hunn, ware fir de Maintien vum Projet - just fir alles ganz kloer ze maachen. Ass dat esou?

(Assentiment)

Merci. Dann ass d'Sëtzung eriwuer a mir gesinn eis muer um zwou Auer.

(Fin de la séance publique à 19.29 heures)

Suivez la Chambre des Députés sur Facebook, Twitter et Instagram

